



**NATIONS
UNIES**



**Convention sur la lutte
contre la Désertification**

Distr.
GÉNÉRALE

ICCD/COP(4)/AHWG/INF.1
27 février 2001

FRANÇAIS
Original : ANGLAIS

CONFÉRENCE DES PARTIES
Quatrième session
Groupe de travail spécial
Réunion intersessions
Bonn, 19 mars - 6 avril 2001

**DISPOSITIONS RELATIVES À LA RÉUNION INTERSESSIONS
DU GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL**

**RENSEIGNEMENTS PRÉLIMINAIRES À L'INTENTION
DES PARTICIPANTS**

Note du secrétariat

La Réunion intersessions du Groupe de travail spécial (GTS) chargé d'examiner la mise en œuvre de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification se tiendra du 19 mars au 6 avril 2001 à Bonn (Allemagne). Le présent document fournit quelques renseignements généraux qui peuvent être utiles aux participants. La session se tiendra au siège du secrétariat de la Convention conformément à la décision 2/COP.4 de la Conférence des Parties.

1. Secrétariat de la Conférence

Le chef du secrétariat de la Conférence est M. Hama Arba Diallo, Secrétaire exécutif du secrétariat de la Convention.

Le secrétariat peut être contacté à l'adresse suivante :

Secrétariat de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification
Haus Carstanjen
Martin-Luther-King Strasse 8
D-53175 Bonn (Allemagne)
Téléphone : + (49 228) 815 28 00
Télécopie : + (49 228) 815 28 98/99
Courrier électronique : secretariat@unccd.int

GE.01-60660 (F)

2. Lieu de la session

La réunion intersessions du GTS aura lieu dans le bâtiment Wasserwerk du Bundeshaus (ancien parlement allemand), là où se sont déroulés les travaux du GTS lors de la quatrième session de la Conférence des Parties. Toutefois, les participants sont aimablement priés de noter que l'entrée du bâtiment Wasserwerk se trouve au 29 de la HERMANN-EHLERSSTRASSE, qui est une annexe du Centre international de conférences de la Heussallee, Bundeshaus, située dans le centre de Bonn :

Téléphone : + (49 228) 94 97 430
Télécopie : + (49 228) 94 97 431

3. Inscription des participants

Les participants pourront s'inscrire à partir du dimanche 18 mars 2001, de 15 heures à 18 heures, et pendant toute la durée de la réunion. Cette dernière commencera lundi 19 mars 2001 à 10 heures dans la salle de réunion du Wasserwerk, au Bundeshaus. Des plaquettes d'identité seront délivrées lors de l'inscription : les participants sont priés de les porter en permanence, car ils devront les présenter pour accéder au Centre de conférences.

Des précisions concernant l'emplacement exact du bureau d'enregistrement pour les délégations nationales, les institutions spécialisées et les programmes des Nations Unies, les organisations intergouvernementales et non gouvernementales ainsi que pour les médias et le personnel des Nations Unies, seront communiquées aux participants avant le début de la réunion.

Les participants se réuniront normalement de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

4. Comment se rendre au Centre international de conférences, Bundeshaus

a) De l'aéroport de Cologne/Bonn

L'aéroport international de Cologne/Bonn est situé à environ 30 minutes du centre de Bonn. Les participants arrivant de l'aéroport de Cologne/Bonn pourront prendre un taxi ou un bus jusqu'au centre-ville. Les taxis sont nombreux et la course jusqu'au centre-ville coûte entre 60 et 70 deutsche mark. Une autre solution économique et écologique consiste à prendre le bus 670 qui relie l'aéroport à la gare centrale de Bonn. L'arrêt de bus se trouve en face des terminaux A et B. Il y a un bus toutes les 10 minutes pendant les heures de pointe et toutes les 30 minutes en dehors de ces heures. Les participants peuvent se procurer les tickets de bus auprès du chauffeur ou à une machine pour un prix de 9,90 deutsche mark le trajet.

b) De la gare centrale de Bonn

Les participants peuvent prendre le métro (*U-Bahn*) pour se rendre au Centre international de conférences (lignes 16, 63 et 66 en direction de *Bad Godesberg*, *Bad Honnef* et *Koenigswinter*, respectivement). L'arrêt est *Heussallee – Bundeshaus*. Suivez le panneau de signalisation en direction de la Heussallee et prenez la rue à gauche, qui est la Heussallee. Le Centre de conférences se trouve, à quelque 5 minutes à pied de là, au bout de la rue à gauche.

En outre, le bus 610 en direction de *Heiderhof* s'arrête très près du Bundeshaus. L'arrêt de bus est *Bundeshaus*.

D'autres informations sur les dispositions pratiques prises pour faciliter l'accès des participants aux transports publics seront annoncées pendant la réunion.

5. Hébergement

Les représentants souhaitant qu'on les aide à faire leurs réservations d'hôtel à Bonn peuvent contacter *Tourism and Congress* à l'adresse suivante :

Tourism and Congress GmBH
Region Bonn/Rhein-Sieg/Ahrweller
Adenauerallee 131
53113 Bonn
Téléphone : + (49 228) 910 410
Télécopie : + (49 228) 910 4111

ou à son site web: <http://www.carisma-order.de/hot/index.html>

Sur ce site web, il est possible de choisir les dates de séjour et le lieu d'hébergement (Bad Godesberg, ville de Bonn, etc.). Vous n'aurez qu'à cliquer sur "Hotelbuchung", puis sur le drapeau britannique figurant en haut à gauche de la page pour avoir toutes les explications en anglais.

Les participants pourront également faire directement leurs réservations d'hôtel aux adresses Internet suivantes :

http://www.hotels-pensionen-bonn.de/economy_class.html
<http://www.bonn-congress.de>
<http://www.ga-bonn.de>

On trouvera en outre en annexe une liste d'hôtels assortie d'une série de prix indicatifs.

6. Restauration

Plusieurs restaurants proposent des services de qualité à des prix raisonnables aux alentours du Centre de conférences. Des informations complètes concernant les divers services offerts seront mises à la disposition des participants au Centre de conférences.

7. Formalités de police et de douane

Le Gouvernement allemand recommande à ses ambassades ou consulats de faciliter les formalités de police. Il convient de présenter une demande de visa en faisant état de la réunion du GTS à l'ambassade ou au consulat allemand le plus proche. Des renseignements sur les formalités de douane applicables en Allemagne peuvent être obtenus auprès de n'importe quels ambassades ou consulats allemands.

8. Centre de presse

Vu la nature de la réunion intersessions du GTS ainsi que le manque d'espace, aucun centre de presse ne sera mis en place au bâtiment Wasserwerk. Toutes les conférences de presse seront organisées au siège du secrétariat permanent, à Haus Carstanjen, et seront annoncées à l'avance. Les représentants de la presse sont invités à utiliser les infrastructures d'accès à Internet installées dans le bâtiment Wasserwerk pour leurs communications. En outre, des lignes analogiques ont été installées pour permettre l'utilisation d'ordinateurs portables. Le point de contact pour les questions liées à la presse et aux médias est :

M. Marcos Montoiro
Secrétariat de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification
Haus Carstanjen
Martin-Luther-King Strasse 8
D-53175 Bonn, Allemagne
Téléphone : + (49 228) 815 28 06
Télécopie : + (49 228) 815 28 98/99
Courrier électronique : mmontoiro@unccd.int

9. Renseignements généraux sur Bonn

Vols : Certaines compagnies aériennes ont des vols directs pour Cologne/Bonn et beaucoup d'autres font escale à Francfort, Düsseldorf ou Munich.

Monnaie : Deutsche mark : 1 deutsche mark = environ 0,5 dollar É.-U. (taux indicatif).

Climat : Au mois de mars, la température moyenne à Bonn varie entre 5 et 10 degrés Celsius. Il est recommandé d'apporter des vêtements chauds et un parapluie.

Courant : 230 volts, 50 hertz.

Heure locale : GMT + 01.

On trouvera d'autres renseignements sur la page d'accueil de la Convention :
<http://www.unccd.int>.

Annexe

Principaux hôtels à Bonn :

Adresse	Téléphone	Télécopie	Simple	Double	Site Web
ACORA Westpreußenstr. 20-30 53119 Bonn	0228/6686-0	0228/662020	DM 115	DM 140	www.acora.de
AIGNER Dorotheenstr. 12 53111 Bonn	0228/604060	0228/6040670	DM 99-150	DM 139-175	
ALTES TREPPCHEN Endenicherstr. 308 53121 Bonn	0228/625004	0228/621264	DM 75-115	DM 135-175	
AMBASSADOR Bonner-Str. 29-31 53173 Bonn	0228/38900	0228/313315	DM 135	DM 179	www.hotel-ambassador-bonn.de
AM HOHEN-ZOLLERNPLATZ Plitterdorfer Str. 54-56 53173 Bonn	0228/95759-0	0228/95759-29	DM 124	DM 188	
AM MARKTPLATZ Bürgerstr. 4 53173 Bonn	0228/362756	0228/359593	DM 130-150	DM 150-170	
AM ROONPLATZ Argelander Str. 91 53115 Bonn	0228/911930	0228/211334	DM 98-120	DM 135-155	
AMBER HOTEL PRESIDENT Clemens-August Str. 32-36 53115 Bonn	0228/7250-0	0228/7250-72	DM 129-179	DM 149-209	
APPART-HOTEL BAD GODESBERG Schlehenweg 6 53177 Bonn	0228/3290-0	0228/3290-13	DM 155	DM 180	www.apparthotel-bonn.de
ASTORIA Hausdorffstr. 105-113 53129 Bonn	0228/239507	0228/230378	DM 135	DM 190	www.hotel-astoria.de
AUERBERG Kölnstr. 362 53117 Bonn	0228/559930	0228/672933	DM 95-115	DM 140-16	

Adresse	Téléphone	Télécopie	Simple	Double	Site Web
AVALON Breite Str. 98a 53111 Bonn	0228/655057 655058	0228/634941	DM 140	DM 220	
BEETHOVEN Rheingasse 26 53113 Bonn	0228/631411	0228/691629	DM 110-165	DM 140-185	
BERGMANN Kasernenstr. 13 53111 Bonn	0228/633891	0228/635057	DM 60-65	DM 95-110	
BRISTOL <i>Günnewig</i> Prinz-Albert-Str. 2 53113 Bonn	0228/2698-0	0228/2698-222	DM 170-199	DM 210-245	www.guennewig.de
BURGBLICK Winterstr. 35a 53177 Bonn	0228/95135-0	0228/95135-99	DM 140-170	DM 190-300	
CONSUL Oxfordstr. 12-16 53111 Bonn	0228/7292-0	0228/7292-250	DM 125-147	DM 175-212	www.consul-bonn.de
CONTINENTAL Am Hauptbahnhof 2-4 53111 Bonn	0228/635360	0228/631190	DM 155-200	DM 220-300	
DAHL Heideweg 9 53343 Wachtberg-Niederbachem	0228/341071	0228/345001	DM 120	DM 180	
DALLADAS Zellerstr. 10 53175 Bonn	0228/310766	0228/316646	DM 80	DM 120-130	
DEUTSCHES HAUS Kasernenstr. 19-21 53111 Bonn	0228/633777	0228/659055	DM 70-100	DM 110-150	
DOMICIL Thomas-Mann-Str. 24-26 53111 Bonn Breakfast 21 DM	0228/729090	0228/691207	DM 184-340	DM 250-370	
EDEN Am Kurpark 5a 53177 Bonn Appartement	0228/95727-0	0228/362494	DM 140 DM 100	DM 180 DM 100	

Adresse	Téléphone	Télécopie	Simple	Double	Site Web
EDEN-PRIVATHOTEL, Bonn-City-Center Am Hofgarten 6 53113 Bonn	0228/225075	0228/225070	À partir de DM 120	À partir de DM 160	
EUROPA Thomas-Mann-Str. 7 53111 Bonn	0228/633063	0228/695357	DM 110-125	DM 140	
ESPLANADE Colmantstr. 47 53115 Bonn	0228/98380-0	0228/98380-11	DM 140	DM 200	
FLORA Viktoriastr. 16 53173 Bonn	0228/93571-0	0228/352402	DM 129-155	DM 170-195	
GALERIE-HOTEL ESCHWEILER Bonngasse 7 53111 Bonn	0228/631760	0228/694904	DM 65-100	DM 95-140	www.hotel-eschweiler-bonn.de
GÄSTEHAUS ANTON Splickgasse 33 53179 Bonn	0228/342069	0228/342018	DM 40-60	DM 120-160	
GÄSTEHAUS DIANA Drachenburgstr. 59-61 53179 Bonn	0228/345161	0228/345181	DM 85-95	DM 125-140	
GÄSTEHAUS SCHOLZ Annetenstr. 16 53175 Bonn	0228/379363	0228/379363	DM 45	DM 95	
GASTHAUS DRACHENBURG Mainzer Str. 152 53179 Bonn	0228/349159	0228/858841	DM 65-80	DM 120	
GODESBURG Auf dem Godesberg 5 53177 Bonn	0228/316071	0228/311218	DM 140	DM 170	www.guennewig.de
GROSS Bonngasse 17 53111 Bonn	0228/60453-0	0228/60453-60	DM 115	DM 175	
HAUS BERLIN Rheinallee 40 53173 Bonn	0228/353175	0228/361933	DM 100-140	DM 130-200	
HAUS CHRISTEL Friesdorfer Str. 245 53175 Bonn	0228/316110	-	DM 60-70	DM 90-120	

Adresse	Téléphone	Télécopie	Simple	Double	Site Web
HAUS DAUFENBACH Brüdergasse 6, 53111 Bonn	0228/637944	0228/637945	DM 65-95	DM 105-135	
HAUS HOFGARTEN Fritz-Tillmann-Str. 7 53113 Bonn	0228/223472 223482	0228/213902	DM 60-150	DM 125-185	
HOF VON HOLLAND Turmstr. 5 53175 Bonn	0228/354894	0228/359014	DM 99	DM 145	
HOLIDAY INN Berliner Freiheit 2 53111 Bonn	0228/7269-0	0228/7269-700	DM 309	DM 388	
INSEL HOTEL GMBH Theaterplatz 5-7 53177 Bonn	0228/3500-0	0228/3500-333	DM 137-169	DM 189	
JACOBS Bergstr. 85-87 53129 Bonn	0228/232822	0228/232850	DM 80-150	DM 140-220	
KAISER KARL HOTEL Vorgebirgsstr. 56 53119 Bonn	0228/985570	0228/9855777	DM 170-290	DM 290-420	
KÖLNER HOF Kölnstr. 502 53117 Bonn	0228/671605	0228/679737	DM 90	DM 140	
KÖNIGSHOF Adenauerallee 9 53111 Bonn	0228/2601-0	0228/2601-529	DM 225	DM 280	
KRONPRINZEN Rheinallee 29 53173 Bonn	0228/93552-0	0228/93552-49	DM 135-185	DM 149-249	
KRUG Sternenburgstr. 15 53115 Bonn	0228/225868	0228/241544	DM 75-110	DM 120-160	
KURFÜRSTENHOF Baumschulallee 20 53115 Bonn	0228/985050	0228/632045	DM 140	DM 180	
LÖHNDORF Stockenstr. 6 53113 Bonn	0228/655439	0228/695712	DM 78-130	DM 170	

Adresse	Téléphone	Télécopie	Simple	Double	Site Web
LÖWEN, Zum Von-Groote-Platz 1 53173 Bonn	0228/355951	0228/358438	DM 110-149	DM 199-210	
MARITIM HOTEL Godesberger Allee 53175 Bonn	0228/8108-0	0228/8108-811	DM 221-241	DM 280-300	www.maritim.de
MERCEDES Maarflach 17a 53113 Bonn	0228/225051	0228/264412	DM 110-140	DM 160-190	
MOZART Mozartstr. 1 53115 Bonn	0228/659071 659074	0228/659075	DM 70-150	DM 100-185	
PASTIS Hatschiergasse 8 53111 Bonn	0228/9694270	0228/96942727	DM 90-108	DM 145-165	
PATRICIA Mirbachstr. 2a 53173 Bonn	0228/83006-0	0228/365315	DM 110-145	DM 145-195	
REMI Bonner Str. 30 53173 Bonn	0228/319954	0228/319177	DM 60-105	DM 140-195	
RESIDENCE Günnewig Kaiserplatz 11 53113 Bonn	0228/2697-0	0228/2697-777	DM 160-190	DM 195-240	www.guennewig.de
RHEINHOTEL DREESEN Rheinstr. 45-49 53179 Bonn	0228/8202-0	0228/8202-153	DM 195	DM 250	
RÖMERHOF Römerstrasse 20 53111 Bonn	0228/60418-0	0228/633838	DM 99-114	DM 125-140	
SALSCHIEDER Königsplatz 23 53173 Bonn	0228/362895	0228/369019	DM 98	DM 160-170	
SAVOY Berliner Freiheit 7 53111 Bonn	0228/725970	0228/696899	DM 155	DM 190	

Adresse	Téléphone	Télécopie	Simple	Double	Site Web
SCHWAN Mozartstr. 24-26 53115 Bonn	0228/963030	0228/651793	DM 110-160	DM 160-200	
SEBASTIANUSHOF Waldburgstr. 34 53177 Bonn	0228/95114-00	0228/95114-50	DM 95-135	DM 155-175	
STERNHOTEL, TOP-HOTEL Markt 8 53111 Bonn	0228/7267-0	0228/7267-125	DM 165-215	DM 215-295	
VIKTORIA Viktoriastr. 33 53173 Bonn	0228/820050	0228/8200525	DM 110-135	DM 160-190	
ZUM ADLER Koblenzer Str. 60 53173 Bonn	0228/364071	0228/361933	DM 90-145	DM 130-190	
ZUM STERN Drachenburgstr. 68 53179 Bonn	0228/348631	0228/348631	DM 45	DM 90	
